

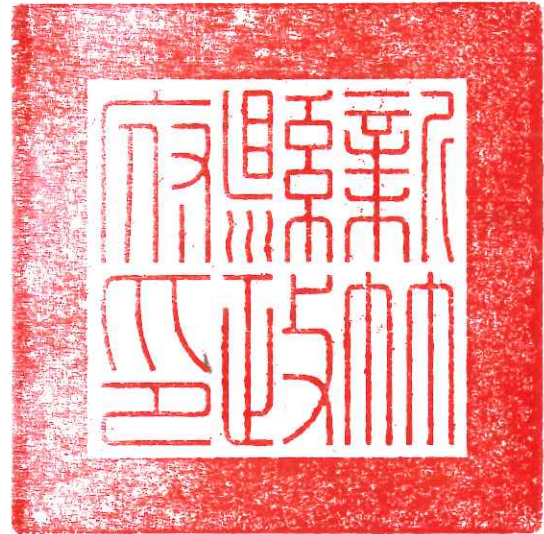
正本

檔 號：

保存年限：

新竹縣政府 公告

發文日期：中華民國112年11月21日
發文字號：府授文獻字第1129050294B號
附件：



主旨：公告登錄「泰雅族Lmuhuw口述傳統」為本縣口述傳統，
及認定台灣泰雅爾族永續協會為保存團體。
依據：「文化資產保存法」第91條、「口述傳統登錄認定及廢止
審查辦法」第2、4、5條及「原住民族文化資產處理辦法」
規定辦理。

公告事項：

- 一、項目名稱：泰雅族Lmuhuw口述傳統。
- 二、類別：口述傳統。
- 三、登錄項目內容描述：

(一)泰雅族口述傳統文化核心，綜合分佈在新竹縣尖石鄉、
五峰鄉，大崙崁溪、油羅溪、上坪溪流域上游，按
Mknazi (馬卡納奇/金那基)、Mrqwang (馬里光/馬利古
灣)、Mspaziq (麥斯巴基克) 社群對於泰雅語Lmuhuw
一詞的理解，直譯字面上的意思是「穿、引」之意，用
在言談上是指演說、教導、引述申論、甚或是辯論的意
思。Lmuhuw是「辯論、議論」，最重要的就是引述gaga
祖訓規範、族群遷徙分佈歷程，來論證處理事情。可追
溯歷史脈絡、顯現持續累積與發展之軌跡，所傳遞之知
識、價值觀、起源遷徙敘事、歷史、規範等內容，具文
化意義並具一定之完整性。

(二)Lmuhuw一詞亦用來指涉提親時所使用的語言，引論祖

先的遺訓及規範，迂迴委婉地託言祖訓來表達此行前來提親之目的。不論是辯論、協調處理糾紛或是提親，Lmuhuw這樣特定的言說方式，須對歷史典故、祖訓規範、傳統知識相當熟稔，此外亦具備口才機智與膽識，是Mrhuw領袖須具備的特質，其表現形式及實踐仍維持一定之傳統方式。

四、保存者之基本資料：

- (一)名稱：台灣泰雅爾族永續協會
- (二)立案日期：民國98年8月22日成立
- (三)所在地（行政區域）：新竹縣尖石鄉、五峰鄉

五、登錄及認定理由：

- (一)Lmuhuw在泰雅族面臨失傳，本縣耆老之吟唱以大漢溪流流域之口唱史詩為主，具有藝術性、特殊性、地方性並有保存之能力。熟知並能正確體現該登錄項目之知識、語言能力及文化表現形式。
- (二)戮力召聚請益現居新竹縣內尖石鄉、五峰鄉、關西鎮至其他縣市流域跨不同社群之泰雅族耆老，調查、學習相關文化技藝。期待透過研究、傳習於文化及族語能力急遽變遷與衰退的今日，能將此珍貴文化永續傳承。具該登錄項目之傳承能力及意願，且在文化脈絡下為適當者。

六、法令依據：

- (一)「文化資產保存法」第91條。
- (二)「口述傳統登錄認定及廢止審查辦法」第2條、第4條及第5條。

七、依「文化資產保存法」第9條、「訴願法」第14條、第56條及第58條規定，如相對人或利害關係人不服本處分者，得自本件行政處分達到或本公告期滿之次日起30日內，繕具訴願書逕送本府（地址：新竹縣竹北市光明六路10號），經由本府向訴願管轄機關（文化部）提起訴願。

縣長楊文科